

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 57889

01.08.2018 - 16:44

page 1/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma
SEIßENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETIENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 15.640 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant. UM V/g Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

-Number Vendor

Consignment

80509385	000010	2511109290	4.050	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801
01.08.2018	035306-900			PC	M		nt. wt.: 2.616 KG , gr. wt.: 2.872 KG
	CC: 180071692		1.350	PC	M		
	CC: 180071684		1.350	PC	M		
	CC: 180071679		1.350	PC	M		
	CC: 3		DCT300	PC			
	Cast-Number: 607821						
	UC-Material: L045390030						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						

G
180197255
5008474211

212307

80511333	000010	2511109090	1.940	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915901
01.08.2018	035305-900			PC	M		nt. wt.: 1.768 KG , gr. wt.: 1.938 KG
	CC: 180071790		970	PC	M		
	CC: 180071781		970	PC	M		
	CC: 2		DCT300	PC			
	Cast-Number: 238758						
	UC-Material: G059510010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						

G
180196858
5008474212

212309

80511336	000010	2511109390	1.850	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915701
01.08.2018	035307-900			PC	M		nt. wt.: 886 KG , gr. wt.: 971 KG
	CC: 180071717		1.850	PC	M		
	CC: 1		DCT300	PC			
	Cast-Number: 609418						
	UC-Material: L055590010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						

E
180196859
5008474213

212310

80513224	000010	2511108490	4.240	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201
01.08.2018	035309-900						nt. wt.: 7.194 KG , gr. wt.: 7.883 KG

180196860-5008474214

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

212311

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1.1093.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 609418
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80511336/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012890
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L055590010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/17/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,850
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2900	0.0070	0.0240	1.0900	0.0300	0.1300	0.1100	0.0070	0.0310	0.0100	0.0003	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0021	0.0050	0.0001	0.0000	0.0010	0.0114	1.5000	15.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	33.00	31.30	29.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decaburation / Decarburation)			0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9		

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE=0	
Umformgrad=45,8:1		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A1(%)	Z1(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	182.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

08/01/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 01.08.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 57889		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list			
15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 01.08.2018 17) Receipt time 16:44:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080509385	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	256	2.872
0080511333	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	171	1.938
0080511336	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	85	971
0080513224	8	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	689	7.883
0080515040	2	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	172	1.976
Total	16			1.373 KG	15.640 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 26.867,33 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code SIUU20		39) Shipping type TRUCK - FRAGILE S.r.l.	
40) Acknowledgement of receipt from ship to party Via dei Ciclamini, 4 I-70026 Modugno (BA)		41) Above delivery received completely and intact.		42) 06 AGG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Date		Truck signature	
Name		Signature		Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-006845 vom 01.08.2018



18-006845

Ludwigsburg, 01.08.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																							
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																							
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 06.08.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																							
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 01.08.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs																							
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																									
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80509385</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td rowspan="5">Getriebeteile</td> <td rowspan="5">15,640</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80511333</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80511336</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80513224</td> <td>8</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>80515040</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> </table>			1	80509385	3	COLLI	Getriebeteile	15,640	2	80511333	2	COLLI	3	80511336	1	COLLI	4	80513224	8	COLLI	5	80515040	2	COLLI
1	80509385	3	COLLI	Getriebeteile	15,640																				
2	80511333	2	COLLI																						
3	80511336	1	COLLI																						
4	80513224	8	COLLI																						
5	80515040	2	COLLI																						
Summe: Total: 16,00 COLLI		15.640,00																							
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																							
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																							
19 Kfz Amilliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzer Grenzübergang Via dei Ciclamini (2A) Datum / Date																							
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																							
		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire																							

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604